



MATTILSYNET
THE NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY

*VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR
IMPORTATION FROM NORWAY TO REPUBLIC OF TURKEY*
**NORVEÇ'DEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE SIĞIR CİNSİ EVCİL HAYVANLARIN SEMENİ
İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

Health Certificate Nol
Sağlık Sertifikasının No'su.

District number	Initials (vet)	Serial number	Year

1. <i>Origin of Country and Competent Authority/ Orijin Ülke ve Yetkili Otorite</i>		
A. ORIGIN OF SEMEN/ SEMENİN ORIJİNİ		
2. <i>Approval number of the centre of origin of the consignment: collection/storage⁽¹⁾/ Malın orijin merkezinin onay numarası: toplama/ depolama⁽¹⁾</i>		
3. <i>Name and address of the centre of origin of the consignment: collection/storage⁽¹⁾/ Malın orijin merkezinin adı ve adresi: toplama/depolama⁽¹⁾</i>	4. <i>Name and address of the consignor/ Gönderenin adı ve adresi</i>	
5. <i>Country and place of loading/ Yükleme yeri ve ülkesi</i>	6. <i>Means of transport/ Taşıma vasıtası</i>	
B. DESTINATION OF SEMEN/ SEMENİN VARIŞ YERİ		
7. <i>Country of destination/ Varış Ülkesi</i>	8. <i>Name and address of the consignee/ Alıcının adı ve adresi</i>	
C. IDENTIFICATION OF SEMEN/ SEMENİN TANIMI		
9.1 <i>Identification mark of the doses⁽²⁾/ Dozların Tanımlayıcı işaretleri⁽²⁾</i>	9.2 <i>Number of doses/ Dozların Miktarı</i>	9.3 <i>Approval number of the collection centre of origin/ Orijin toplama merkezinin onay numarası</i>

D. HEALTH INFORMATION/ SAĞLIK BİLGİLERİ

I, undersigned official veterinarian, certify that / Ben, aşağıda imzası olan Resmi Veteriner Hekim aşağıdakileri teyit ederim.

10.1 The semen described above/ Yukarıda tanımlanan semen;

(a) was collected, processed and stored under conditions which comply with the standards laid down in Directive 88/407/EEC/ 88/407/EEC Direktifinin standartlarına uygun şartlar altında toplandı, üretildi ve depolandı

(b) was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number...../ 88/407/EEC Direktifinin standartlarına uygun şartlar altında mühürlü konteynırların içinde yükleme yerine gönderildi ve numaralandırıldı.....

10.2 The semen described above was collected from bulls:/ Yukarıda tanımlanan semenin toplandığı boğalar:

(i) which either have not been vaccinated against foot-and-mouth disease within 12 months prior to collection⁽¹⁾; / ya, Semen toplandıktan önce 12 ay içinde Şap hastalığına karşı aşılanmamışlardır:

or/ yada

(ii) which have been vaccinated against foot-and-mouth disease less than 12 months and more than 30 days prior to collection, and 5% of doses of semen of each collection, with a minimum of 5 straws, have been submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease, carried out with negative results in the laboratory (.....)⁽³⁾, situated in or designated by the Member State of European Union⁽¹⁾; / Semen toplandıktan en fazla 30 gün öncesi ve 12 aydan az bir sürede Şap hastalığına karşı aşılanmışlardır ve her toplamada semen dozunun %5 i, minimum 5 payet ile birlikte, Şap hastalığı için virüs izolasyon testine, Avrupa Birliği üye ülkesinde yerleşik yada Avrupa Birliği üye ülkesi tarafından belirlenen laboratuara (.....)⁽³⁾ gönderildi, test edildi ve negatif sonuç elde edildi⁽¹⁾.

10.3 The semen to be exported was obtained from donor bulls which/ İhrac edilecek olan semenin alındığı donör boğalar :

either/ ya

(i) were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel-immunodiffusion test⁽⁴⁾ and to a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen⁽¹⁾; / Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup:; 12 aydan uzun aralıklı olmamak üzere yukarıda anılan tüm EHD serotipleri için agar-jel immüno-difüzyon testine⁽⁴⁾ ve virüs netralizasyon testine, semen toplandıktan önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri, onaylı laboratuarda teste tabii tutuldu ve negatif olduğu tespit edildi⁽¹⁾.

or/yada

(ii) were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel-immunodiffusion test⁽⁴⁾ and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD carried out in an approved laboratory⁽¹⁾; / Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup:; giriş öncesinde ve altı aylık aralarla tüm EHD serotipleri için onaylı laboratuarlarda agar-jel immüno-difüzyon testine⁽⁴⁾ ve virüs netralizasyon testine tabii tutulmuş ve negatif sonuç elde edilmiştir⁽¹⁾.

or/yada

(iii)..... (exporting country) has been free from epizootic haemorrhagic disease during the 6 months immediately prior to collection of the semen for export and during 6 months before its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period⁽¹⁾; /(ihracatçı ülke) semen toplandıktan ve sevkinden önceki 6 ay boyunca epizootic haemorrhagic disease'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır⁽¹⁾.

10.4 either/ ya

fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence⁽¹⁾ /**Bulunduğu ülke yada bölgenin durumuna bağlı olarak OIE'nin Kara Hayvanları Sağlık Kodunun Bluetongue Bölümü'nde belirtilen sığır semenine ilişkin ithalat şartlarını karşılamaktadır⁽¹⁾;**

or/yada

..... (exporting country) has been free from bluetongue disease during the 6 months immediately prior to collection of the semen for export and during 6 months before its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period⁽¹⁾; /**(ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Mavidil'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır⁽¹⁾.**

10.5 either/ ya

tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralisation test for Akabane virus carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen: / **Onaylı laboratuarda , semenin toplanmasından önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri üzerinde Akabane virüsü için 12 aydan az olmayan aralıkla iki durumda yapılan testin sonucu negatif çıkmıştır;**

or/yada

.....(exporting country) has been free from Akabane virus during 6 months immediately prior to collection of the semen and prior to its date of dispatch. /**(ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Akabane Virüsünden aridir⁽¹⁾.**

10.6 The semen described above was stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately following collection⁽⁵⁾. / Yukarıda tanımlanan semen, toplanmasını hemen izleyen minimum 30 günlük periyod içinde onaylanmış koşullarda depo edildi⁽⁵⁾.

E. VALIDITY/ GEÇERLİLİK

11. Date and place/ Tarih ve Yer	12. Name and qualification of the official veterinarian/ Resmi veteriner hekimin adı ve ünvanı	13. Signature and stamp of the official veterinarian/ Resmi veteriner hekimin imzası ve mührü

(1) Delete as necessary/ Gerekli bulunduğu siliniz.

(2) Corresponding to the identification of the donor animals and date of collection. / **Toplama tarihi ve donör hayvanların kimliği ile uyumlu olmalıdır.**

(3) Name of the laboratory. / **Laboratuvarın ismi.**

(4) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals. / **Kara Hayvanları için Diagnostik Test ve Aşılar Kılavuzunun bluetongue Bölümünde tanımlanan EHD virüsü diagnostik testleri standartları.**

(5) May be deleted for fresh semen. / **Taze semen için silinebilir.**